

Outil pour l'évaluation des ressources en vue de renforcer la protection, l'encouragement et le soutien à l'allaitement

Le Comité canadien pour l'allaitement (CCA) est l'autorité nationale de l'Initiative Amis des bébés (IAB)¹. La mission du CCA est de protéger, de promouvoir et de soutenir l'allaitement au Canada. Lorsque l'utilisation d'un substitut du lait maternel (préparation pour nourrissons) est envisagée, il est important d'évaluer l'importance de l'allaitement par rapport aux risques posés par l'utilisation de celui-ci. L'IAB exige que lorsqu'un substitut du lait maternel doit être donné à un bébé, soit pour des raisons médicales ou soit selon la décision parentale éclairée, il doit être préparé, entreposé et utilisé de manière sécuritaire.

Le document d'orientation utilisé au Canada pour la mise en œuvre de l'IAB fournit des suggestions générales lors de la création de matériel éducatif pour les familles sur l'alimentation des nourrissons.

Le matériel doit² :

- être écrit à un niveau de lecture de 6^e à la 8^e année
- avoir suffisamment d'espaces blancs
- utiliser une taille de caractère d'au moins 12 points
- présenter des informations de base
- refléter la diversité culturelle de la communauté
- décrire des informations nutritionnelles faciles à comprendre qui reflètent la diversité culturelle de la communauté
- utiliser un langage favorisant l'autonomie et l'empowerment des mères

En plus des directives générales énumérées ci-haut, l'outil de dépistage suivant donne un aperçu des facteurs dont on doit tenir compte lors de l'élaboration de matériel pour les familles en périodes prénatale et postnatale, pour les familles avec des enfants de moins de 2 ans, pour les femmes ainsi que pour la population en général. Des suggestions sont fournies afin de guider les révisions éventuelles à l'aide d'informations générales et de sources d'information complémentaire.

Si le réviseur est incertain si le matériel est compatible avec le message IAB, le CCA est disponible pour fournir un appui. Veuillez contacter bfiassessment@gmail.com.

¹ Comité canadien pour l'allaitement (www.breastfeedingcanada.ca)

² Annexe 5.2 de: Initiative des Amis des bébés: Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS pour les hôpitaux et les services de santé communautaire. français: <http://www.breastfeedingcanada.ca/documents/Indicators%202017%20%20French%20version%20final.pdf>

Évaluation du matériel écrit et audio	Oui	Non	S/O	Action suggérée si la réponse est «Non»	Raisonnement
Les informations proviennent-elles d'une source libre de toute influence d'un fabricant ou d'un distributeur de substituts de lait maternel, d'aliments ou de boissons pour bébés ciblées pour les nourrissons de moins de 6 mois, aux biberons, aux tétines ou aux sucettes?				Trouver des informations courantes auprès d'une source crédible qui n'est pas associée à la fabrication ou à la distribution de produits couverts par le Code international de commercialisation des substituts du lait maternel (Code de l'OMS).	Les informations fournies par les fabricants et les distributeurs de produits couverts par le Code de l'OMS ne sont pas impartiales et ont pour but d'accroître les gains financiers de la vente du produit. Ressource (ndlt: différente de la référence donnée en anglais car non disponible en français): OMS (2017). Code international de commercialisation des substituts du lait maternel. Questions fréquemment posées. https://www.who.int/nutrition/publications/infantfeeding/breastmilk-substitutes-FAQ2017/fr/
Les informations démontrent-elles l'allaitement comme la méthode la plus naturelle d'alimentation d'un nourrisson et d'un jeune enfant?				Modifier les messages pour que l'allaitement soit montrée comme la norme biologique et que les autres méthodes d'alimentation présentent des risques. Par exemple: Parler de l'importance de l'allaitement et des risques de ne pas allaiter plutôt que de décrire les avantages de l'allaitement.	Les mammifères allaitent leurs petits. Le lait le plus sain pour un bébé est celui de sa propre mère.
L'information évite-t-elle de présenter l'allaitement comme difficile, ayant beaucoup de règles, médicalisé ou négatif avec plusieurs défis?				Présentez l'allaitement comme une activité apprise. Chaque dyade maman-bébé découvrira ce qui fonctionne le mieux pour elle. Tout comme un entraîneur peut être utile lors de l'apprentissage de quelque chose de nouveau, le soutien professionnel et celui par les pairs peut aider une mère et son bébé à surmonter les défis.	Il y a une période d'apprentissage et d'adaptation pendant que la mère et le bébé acquièrent des connaissances et de l'expérience avec l'allaitement. Il peut parfois y avoir des difficultés et des défis. La plupart peuvent être réglés avec l'aide d'un professionnel et / ou d'un soutien par les pairs. Pour obtenir plus d'informations, consulter le document du CCA intitulé IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 5.

<p>L'information évite-t-elle de présenter l'allaitement et les substituts de lait maternel / le biberon comme des choix ou des options équivalents?</p>			<p>Plutôt que dire «allaitement ou substituts de lait maternel/alimentation au biberon», parler de l'allaitement et dites ensuite qu'il existe quelques rares circonstances où l'allaitement/le lait maternel est contre-indiqué et que les substituts de lait maternel sont nécessaires.</p> <p>Lorsqu'une mère ne veut pas allaiter ou envisage un allaitement partiel, elle a besoin d'informations factuelles pour prendre une décision éclairée et mérite d'être appuyée dans sa décision.</p>	<p>L'allaitement et les substituts de lait maternel ne sont pas des options équivalentes. Le lait maternel est un liquide vivant qui est fait sur mesure pour chaque bébé. Il contient plus de 200 ingrédients connus et sa composition est en évolution constante. Les substituts de lait maternel sont génétiquement différents du bébé et leur composition est fixe.</p> <p>Le processus d'allaitement diffère de celui de l'alimentation au biberon. L'allaitement, par exemple, utilise des muscles différents de ceux de l'alimentation au biberon et favorise le développement sain de la mâchoire. Le bébé est toujours tenu près pendant l'allaitement ce qui favorise le développement d'une relation plus étroite avec la mère.</p> <p>L'alimentation au biberon peut être effectuée de différentes façons - avec bébé tenu près ou avec bébé assis et le biberon soutenu par un objet.</p>
<p>L'information parle-t-elle d'une alimentation basée sur les signes de faim plutôt que de donner des quantités spécifiques à des intervalles spécifiques ou des repas selon un horaire?</p>			<p>Modifier le texte afin que les mères et les soignants sachent reconnaître les signes de faim chez le nourrisson, tels que : devient agité, lèche ses lèvres, émet des bruits avec sa bouche, apporte ses mains à la bouche, rechigne, etc. Conseiller à la mère de répondre à ces signes de faim en temps opportun en nourrissant bébé. Conseiller également aux mères et aux soignants de surveiller le bébé pendant l'allaitement pour remarquer les signes indiquant qu'une pause est nécessaire ou que le bébé est rassasié. L'allaitement doit être mis en pause ou cessé en conséquence.</p> <p>Une alimentation basée sur les signes de faim est recommandée pour les bébés allaités et non allaités.</p>	<p>L'alimentation basée sur les signes de faim comprend : nourrir le bébé lorsqu'il démontre des signes de faim; interrompre la tétée si le bébé démontre de détresse pendant la tétée; cesser la tétée lorsque le bébé démontre des signes de satiété. Nourrir le bébé selon ses signes de faim aide à établir et à maintenir la production de lait de la mère, favorise la tétée et la prise de poids appropriée du bébé et fait partie d'une relation étroite entre la mère/le parent et l'enfant.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations, consulter le document du CCA intitulé IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 5 et Condition 8.</p>

<p>Les informations sont-elles en lien avec la recommandation mondiale sur l'alimentation du nourrisson, à savoir l'allaitement exclusif pendant 6 mois et l'allaitement continu, avec l'introduction d'aliments complémentaires appropriés, jusqu'à l'âge de 2 ans et au-delà?</p>			<p>Modifier le message pour encourager l'allaitement sans autre liquide ou aliment à l'exception des médicaments, des vitamines ou des minéraux pendant 6 mois. Des aliments complémentaires (solides et autres liquides) peuvent être introduits à 6 mois et l'allaitement devrait se poursuivre jusqu'à l'âge de 2 ans et au-delà.</p>	<p>La recommandation mondiale sur l'alimentation des nourrissons de l'Organisation mondiale de la santé est appuyée par Santé Canada.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations, consulter les ressources: La nutrition du nourrisson né à terme et en santé : Recommandations de la naissance à six mois et La nutrition du nourrisson né à terme et en santé : Recommandations pour l'enfant âgé de 6 à 24 mois (https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/guide-alimentaire-canadien/ressources/nutrition-nourrisson.html).</p>
<p>Les informations encouragent-elles la non-séparation entre les mères et les bébés?</p>			<p>Modifier le texte pour qu'il reflète que les mères et les bébés sont une unité inséparable (une dyade) et dans la mesure du possible, ne sont pas séparés.</p> <p>Une fois à la maison, les mères et les bébés devraient aussi être ensemble autant que possible afin que la mère puisse répondre en temps opportun aux signes démontrés par son bébé.</p>	<p>Si un besoin médical nécessite une séparation, la mère et le bébé doivent avoir autant de contacts que possible puis rester ensemble dès que le problème médical est résolu.</p> <p>Lorsque les mères et les bébés sont ensemble, la mère peut surveiller son bébé et apprendre les signes démontrés par son bébé et la meilleure façon d'y répondre.</p> <p>Si la mère veut prendre une pause, elle devrait être encouragée à demander à un soignant en qui elle a confiance de rester avec bébé. Si possible, elle devrait planifier prendre une pause peu de temps après avoir nourri bébé et avant le prochain allaitement prévu.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 7.</p>
<p>L'information favorise-t-elle le contact peau-à-peau ou montre-t-elle que les parents tiennent leur bébé en contact</p>			<p>L'allaitement, tenir le bébé en peau-à-peau et d'autres stratégies apaisantes telles que chanter pour bébé, faire des mouvements rythmiques, émettre un son de «shh» ou utiliser un autre</p>	<p>De nourrir l'enfant lorsqu'il montre des signes de faim aide le bébé à développer un attachement solide qui est important pour la santé, le bien-être et le développement du</p>

rapproché?				bruit doux, etc. favorisent une meilleure interaction parent/bébé et ne normalisent pas l'utilisation d'une sucette/tétine pour calmer bébé lorsqu'il rechigne.	nourrisson.
La ressource est-elle exempte de coupons ou de promotions sur les substituts de lait maternel, les biberons, les tétines ou les sucettes?				Toutes les ressources doivent être exemptes de publicité et d'incitations de la part de tout fabricant ou distributeur de produits couverts par le Code de l'OMS – substituts de lait maternel, aliments pour bébés de moins de 6 mois, biberons, tétines artificielles et sucettes.	Pour obtenir plus d'informations, consulter le: Code international de commercialisation des substituts du lait maternel
En plus des points ci-dessus, si la ressource contient des informations sur les substituts de lait maternel et sur l'alimentation au biberon:					
La ressource vise-t-elle un usage individuel et non l'éducation de groupe ou des messages sur la santé de la population?				Les mères et les soignants des bébés nourris avec des substituts de lait maternel ont besoin d'informations à jour et factuelles quant à la préparation, l'entreposage et l'utilisation sans danger des substituts. Cette information doit être discutée avec la mère sur une base individuelle et peut être appuyée par une ressource qui ne fait pas la promotion d'une marque particulière de produit.	Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 5.
L'information favorise-t-elle une prise de décision éclairée sur l'utilisation des substituts de lait maternel?				Réviser le texte afin que les informations démontrent l'importance de l'allaitement et les risques de l'utilisation des substituts de lait maternel/biberon.	La famille a besoin d'informations à jour, fondées sur des données probantes pour que tous les facteurs pertinents puissent être pris en considération et que la meilleure décision soit prise. Les décisions prises par les familles doivent être respectées et appuyées afin que le bébé puisse être nourri en toute sécurité et avec succès.

Les informations incluent-elles des options telles que l'alimentation à la tasse sans présumer de l'utilisation de biberons lorsque le nourrisson allaité a besoin de suppléments?				Réviser le texte pour démontrer qu'il existe différentes méthodes d'offrir des suppléments et que la mère a besoin d'informations sur ses options. En présumant que le supplément sera administré au biberon, cela prétend que l'utilisation du biberon est normale.	Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 5 et Condition 9.
--	--	--	--	--	--

Évaluation du matériel visuel (croquis, images, photos, graphiques, y compris les symboles, etc.)	Oui	Non	S/O	Action suggérée si la réponse est «Non»	Raisonnement
Les images sont-elles exemptes de substituts du lait maternel, de biberons, de tétines et de sucettes?				Remplacer les images de substituts de lait maternel, de biberons, de tétines et de sucettes par d'autres images associées aux nourrissons, telles que les blocs à jouer, les couches, le bonnet ou le berceau, etc. Si le texte vise à fournir des instructions sur l'alimentation des substituts du lait maternel, de l'utilisation d'un biberon ou d'une suce, il est acceptable d'inclure une image (sans logo commercial) et d'utiliser la ressource quand l'information est donnée à une maman à la fois.	Des images de biberons, de tétines artificielles et de sucettes normalisent leur utilisation. Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 9.
Les images sont-elles exemptes de logos de compagnies dont les produits sont couverts par le Code - par exemple, les fabricants des substituts du lait maternel et des biberons?				Remplacer les images associées à des marques / produits spécifiques par des images génériques. La seule exception est si la ressource est relative à une marque ou à un produit spécifique et fournit des informations aux professionnels de la santé qui sont purement factuelles et scientifiques. Veuillez également consulter les informations ci-dessus concernant les images de substituts du lait maternel, de biberons, de tétines et de sucettes.	La marque est utilisée pour promouvoir des produits. Lorsque les professionnels de la santé ont/utilisent des produits d'une marque spécifique, cela sous-entend qu'ils approuvent ces produits. Ressource (ndlt: différente de la référence donnée en anglais car non disponible en français): OMS (2017). Code international de commercialisation des substituts du lait maternel. Questions fréquemment posées. https://www.who.int/nutrition/publications/infantfeeding/breastmilk-substitutes-FAQ2017/fr/

<p>Les images reflètent-elles la diversité et montrent-elles des nouveau-nés et des bébés plus âgés / des bambins qui allaitent?</p>			<p>Inclure une variété de bébés et de jeunes enfants allaités.</p>	<p>Les images d'allaitement de nourrissons et d'enfants de différents âges, origines ethniques et mode de vie aident à normaliser l'allaitement au Canada.</p>
<p>Les images des femmes qui allaitent envoient-elles des messages positifs - mère regardant bébé en souriant, mère dans une position confortable, mère aussi bien habillée et soignée que les autres personnes sur la photo, etc.</p>			<p>Vérifier que la position de la mère ne semble pas gênante ou inconfortable. La mère doit avoir une expression faciale agréable et montrer un lien émotionnel avec son bébé. Les mères qui allaitent doivent porter des vêtements similaires et être soignées tout comme les autres mères sur la photo.</p>	<p>Les images négatives des mères qui allaitent donnent l'impression que l'allaitement semble être une expérience négative.</p>
<p>Les images incluent-elles des nourrissons à qui on offre de la nourriture solide? Si oui, est-ce que les nourrissons semblent être âgés de 6 mois ou plus?</p>			<p>Assurez-vous que les images d'enfants qui mangent de la nourriture solide représentent des bébés âgés de 6 mois ou plus.</p>	<p>Les images d'enfants de moins de 6 mois qui mangent de la nourriture solide indiquent que l'introduction précoce d'aliments complémentaires est acceptable, ce qui n'est pas le cas.</p> <p>Un enfant qui est prêt pour les aliments complémentaires doit être capable de tenir la tête haute et de la garder stable, de s'asseoir sans soutien, de prendre de la nourriture avec le pouce et l'index, d'ouvrir la bouche et d'être prêt/capable de mâcher et de montrer un intérêt pour la nourriture et les repas. L'enfant doit également être capable de détourner la tête, de se pencher en arrière ou d'utiliser ses mains pour montrer qu'il ne veut plus manger.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 8.</p>

<p>Les images montrent-elles les mères et les bébés ensemble?</p>			<p>Les images doivent représenter les mères et les bébés ensemble, participant à diverses activités tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la maison. Certaines des images doivent présenter l'allaitement du bébé. Il ne devrait pas avoir de photos de mères ou de partenaires qui offrent un biberon au bébé.</p>	<p>Lorsque les mères et les bébés sont ensemble, la mère peut apprendre et réagir aux signes démontrés par bébé. Cela aide à renforcer l'attachement et augmente la confiance de la mère en elle-même en tant que parent. Les images de biberons et de tétines artificielles (y compris les sucettes) normalisent leur utilisation et ne sont pas conformes au Code de l'OMS.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 7.</p>
<p>Les images montrent-elles des bébés en contact peau-à-peau avec la mère ou son partenaire?</p>			<p>Les images du bébé en peau-à-peau doivent montrer le bébé placé sur l'abdomen nu de la mère (ventre à ventre) avec autant de peau que possible touchant la mère. Les bras du bébé doivent reposer contre le corps de la mère et non sous la poitrine du bébé. La mère doit être en position semi-assise et non couchée à plat. Un drap ou une couverture légère peut couvrir la mère et le bébé.</p>	<p>Le contact peau-à-peau avec la mère est important à la naissance, particulièrement lorsque le bébé apprend à allaiter. Il est aussi efficace avec un parent comme stratégie apaisante pour calmer le bébé et lors de procédures douloureuses.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 4 et Condition 7.</p>
<p>Les images montrent-elles le bébé avec les mains libres et non emmailloté?</p>			<p>Les images doivent montrer que bébé est en mesure de bouger ses bras et ses jambes.</p>	<p>Si l'image démontre un bébé emmailloté, l'emmaillotage ne peut pas être serré et doit permettre que les mains du bébé soient exposées et puissent atteindre sa bouche. L'emmaillotage serré comporte de graves risques pour la santé.</p> <p>Pour obtenir plus d'informations, consulter IAB : Indicateurs de résultats pour les 10 conditions et le Code de l'OMS: Condition 7.</p>